ԹՎ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4760 — 8/21 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1901 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ — 8 ՊԷՅԼԷՊ 1319 — ԺԸ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4760

درسعادت دارالطباعه‌سنده (آره‌ولك) غزته‌سی اداره‌خانه‌سنده

ՊՈԼԻՍ Ղալաթիա, Նորատունկեան Խան

Adresse télégraphique
à la Direction du Journal "AREVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE.

Նամակ կամ որեւէ զրուցիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

20 ՓԱՐԱ

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

Ազգային, Գրական եւ Քաղաքական

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառաց համար տարեկան	140	ղ.
» » » վեցամեայ	70	»
» » » եռամեայ	40	»
Օտար երկրաց համար տարեկան	40	ֆր.
» » » վեցամեայ	20	»

Գրամի փոխարէն փոստի դուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով։

Ձեռագիրներ չեն տրուիր եւ չեն վերադարձուիր։

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

ՄԵՐ ՆՈՐ ԹԵՐԹՕՆԸ

Վաղուընէ սկսեալ պիտի հրատարակենք Ժիւլ Մասսիի մէկ վէպը

ԱՐԳԻԼՈՒԱԾ ՊՏՈՒՂԸ

որուն խորագիրն իսկ կը յայտնէ թէ ո՛րքան հետաքրքրաշարժ ու սրատոյզ պատմութիւն մըն է, սիրային խնդրի մը շուրջը դարձած։ Ժիւլ Մասսի, որուն վէպերէն մէկ քանին սակէ ասալ թարգմանուելով Արեւելքի մէջ մեծ ընդունելութիւն գտած են, այն վիպագիրներէն է որոնք իրենց յատակ ու անաչառ ոճին հետ միացուցած՝ պատմելու հաճելի ու յանկուցիչ ձեւ մը, ընթերցողին հետաքրքրութիւնը միշտ վառ պահելու հանգամանքը ունին։ Անուշա ընթերցող հասարակութիւնը փութիւռ ընդունելութիւն մը պիտի ընէ այս նոր վէպին, որ դէպքերու բնական յաջորդութեամբ ընդելուզուած՝ գերազանցապէս շահեկան ու սրատաւուչ պատմութիւն մըն է։

ՅԱԲԹԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

ԻԲ

Նպատակս Յանձնաժողովը, որ դատարուեցաւ անցեալ երեքշաբթի, արժան համարեց իր բոլոր ժամերը զոհել Մշոյ Նախորդ Առաջն։ Տեղապահին հաշուական կնճռոտութեան, և գործին լուսաբանութեան համար պատշաճ տեսաւ մանրամասն քննութիւն մը կատարել տալ ճեռամբ Յանձնաժողովի Ս. Նախագահին և անդամակիցներէն մէկուն, որպէս զի կատարեալ գիտակցութեամբ վճռման մը տալ հրապարակաւոր զրոյցին և հաստատած գայթակղութեան։ Շատ գովելի կը գտնեմ սիզբամբ, առանց որ և է վերապահութեան, Յանձնաժողովի առած որոշումը քննութիւն կատարելու մասին. և արդէն տարբեր եղանակ մըն ալ չէր կրնար ըլլալ սանկ զարգացի մէջ, քանի որ խնդիրը հանրային բնութիւն ունի, և նախավճռով ալ կարելի չէր հասարակաց կարծիքը գոհացնել։

Բայց, ըստ իս, քննութեան մասին Յանձնաժողովի մատած եղանակը շատ օրինական չէ եղած։ Արդարեւ Ս. Պատրիարք Հօր, որ Պատրիարքարանի գործադիր Վարչութեան Պետն է ըստ օրէնի, միայն դատախազի դեր կը յանձնուի ասանկ զարգացներու մէջ, և ոչ քննիչի կամ դատաւորի. վասն զի ազգային գանգատներու մասակարարութեան վերին հանդեսուն Նորին Բարձր Սրբազնութիւնն է Պատրիարքարանի Օրէնքով, և իբր այն՝ ինքն իսկ անձամբ դատախազ կը կանգնի ասկի անգամ որ զեղծման զրոյց մը լսուի դրամական մատակարարութեան մը մէջ։ Նորին Սրբազնութեան իրաւունքն է պատուանեալ Ժողովին ներկայացնել իրողութիւնը ու քննութիւն յանձնարարել իրարու դատաւոր և, յետ օրինական քննութեան, նոյն ձեռնհաս մարմինէն սառնալ արդարացուցման կամ դատապարտութեան վճիռ մը ենթակային նկատմամբ։ Բայց ասկի զարգացի մէջ Յանձնաժողովը պատշաճութեան դէմ գործած է՝ գործադիր Վարչութեան Պետին միջամտելով տալով քննութեան գործին, որուն մէջ նոյն Պետը դատախազ կանգնելու իրաւունքն ու զարգն ունի ըստ օրինի։ Ահա այս տեսութեամբ համաձայն չեմ քննութեան եղանակին, որ տեղիներուած է Նպատակս Յանձնաժողովէն՝ Մշոյ Նախորդ Տեղապահին վերագրուած հաշուական դեղծմանց մասին։

Այնպէս կը կարծեմ թէ այս քննութեան գործին միակ ճեռնհաս մարմինը Ազգ. Վարչութեան Քաղ. Ժողովն է, որ կրնայ անձամբ կատարել կամ յատուկ յանձնախմբի մը ձեռամբ կատարել տալ հարկ եղած քննութիւնը, և արդիւնքին համաձայն դատապարտել կամ արդարացնել ամբաստանեալ կողմը։ Ս. Նախագահը, այս զարգացային մէջ ալ իբրեւ գործադիր Վարչութեան Գլուխ, իր բարձր իրաւասութեամբ, Ժողովին որոշումը գործադրութեան դնելով՝ կը հաշակէ ամբաստանեալ անձին անմեղութիւնը կամ դատապարտելին պատժուելը։ Այդպարութիւնը երեւան բերելու օրինական ճամբան ա՛յս է կարծեմ։ Աւելորդ է ըսել թէ քննիչ յանձնախմբի անդամները նոյն իսկ Քաղ. Ժողովի անդամներէն կրնան առնուիլ և, ի հարկին, նաեւ ոչ Ժողովական չեղած անձերէ։

Անկեղծաբար հրապարակելով դիտարութիւնս Նպատակս Յանձնաժողովի որոշման մասին՝ կը կարծեմ թէ օրինաւորութեան ջատագով միայն եղած կ'ելլամ ներկայ զարգացիս մէջ։

* * *

Կրօն. Ժողովը սպիտակ շաբաթ մըն ալ անցուց իր ընթացիկ գործերուն զանցառութեամբ, նման Տեսես. Խորհրդին՝ որուն մէկ անդամը միայն ոտք դրած էր, անցեալ երեքշաբթի օր, Պատրիարքարանի սեմէն ներս։ Արդեօք կարելի չէ՞, կը մտածեմ, Տնտեսականին պաշտօնը յանձնել Ելեւմտից Վարչական Յանձնախմբին,—որ խնայէս աչքն է արդէն այդ պաշտօնին։—Դատաստանականին պաշտօնն ալ յանձնել Կրօն. Ժողովին, Կրօնականին ալ Խառն Ժողովին։ Այս կերպով գոնէ դիւանական թուղթերու մեծ խնայողութիւն մը կ'ելլայ, և նորանոր գրագիրներուն պէտք ալ չի մնար այսուհետեւ։ Ասիկա ամէնէն պատուական խորհուրդը չէ, գիտեմ. բայց ամէնէն գործնականն է անտարակոյս։

Գալով Ուսումն. Խորհրդին, անիկա իր հմմետ սայլակը կը վարէ կը տանի թուփերու մացառներու մէջէն, հազիւ երբեք պէտք ղգալով առհվիրայի։ Վերջին ուրբաթ օրուան որոշմանց մէջ նշանակելի է այն կարգադրութիւնը՝ որուն համեմատ հրաւէր պիտի ուղղէ Խորհուրդը մայրաքաղաքիս մէն մի հայ ուսուցչի և ուսուցչուհւոյ մասնակցիլ իւբովսանն Օգնութեան Սնտուկի առաջին դրամագլխին կազմութեան, ինչպէս կը արտադրէ նոյն Սնտուկի Կանոնագրին Բ. Յօդուածը, այսինքն՝ դրամական կամաւոր նուիրատուութեամբ մը օժանդակել այդ կրթական դանձանակին հաստատութեան, և այս կերպով բարոյապէս աւելի քան նիւթապէս նպաստած ըլլալ ձեռնարկին յաջողութեան։ Ուսումն. Խորհուրդը վաստակաւոր կ'ակնկալէ անշուշտ՝ թէ իր հրաւէրը համակրութեամբ պիտի ողջունուի Կ. Պոլսոյ ուսուցչական խմբին, որ այս դիպող առթիւ պիտի փութայ ապացուցանել իր նախանձախնդրութիւնը ուսուցչական դասակարգին տակաւ բարձրացման և զարգացման։

Ուսուցիչներու կեանքի ապահովագրութեան գործն ալ, ինչպէս կը հաստատեն, պիտի կարգադրուի ընդ հոգ. և այս կարգադրութեան շնորհիւ յուսանք թէ նպաստաւորուի մեծապէս Օգնութեան Սնտուկը, որուն մատակարարութիւնը պիտի յանձնուի հինգ անդամներէ բաղկացեալ Խնամակալութեան մը,—զոր Քաղ. Ժողովը կարգած է արդէն,—ընդ հովանաւորութեամբ Ս. Պատրիարք Հօր։

* * *

Բայց Քաղ. Ժողովը, ի հեռուէն կրօնականին, բեղմնաւոր շաբաթ մը նշանակեց ժողովական արձանագրութեանց մէջ։ Որոշմանց կարգը հիւթեղ էր այս անգամ. խորհրդակցութեան հրաւիրեց բժիշկները, որոնք յայտարարեցին թէ ջղային հիւանդութենէ կը տառապէր կոմսուհին։ Անոնցմէ մէկը որ Համալսարանի բրոֆէսէօրներէն էր, Սառայի անգլիական ծագումը իմացած ըլլալով՝ ըստ թէ հիւանդը ձանձրախտի ենթարկուած էր. ուստի խորհուրդ տուաւ օդափոխութիւն մը կատարել։ Կոմսը առաջարկեց Սառայի Իտալիա երթալ։ Մանկամարդ կինը առանց արտունչի հաւանեցաւ, քանի որ իրեն համար տ'ել նշանակութիւն չունէր Բարիզէն հեռանալը։ Կոմսն ու կոմսուհին Նարոլիի մէջ անցուցին ձմեռը, ուր հեշտալի օդ մը կ'ընէր, բայց Սառա դարձեալ ժժգոյն ու ախուր՝ իր հիւանդութենէն չէր բուժուեր։ Ո և է դարման առնելու չէր, քանի որ իր սիրտը վարակուած էր անբուժելի ախտով մը։ Դարձան, փափաքեցաւ Իրլանտա երթալ, ուր իր մայրաքիրը ընդարձակ կալուածներ ունէր։ Սառա հանդարտ դիմեց այն փոփոխութեան։ Կոմսը զարմանք յայտնելով դաւաղանն ջուրին երեսը չեռլալուն համար, նաւավարներէն մէկը ըսաւ.

—Այ երեւան չեմ ելեր այդ դաւաղանը. ջուրերը հոս շատ հոսանուտ են։ Աւանդութեան մը համաձայն, այս լիճին յատակը յուշկապարիկ մը կայ, որ ամէն ինչ կուլ կուտայ։

Կոմսը ժպտեցաւ նաւավարին տուած բացատրութեան վրայ և գլխով շնորհակալութիւն յայտնեց։ Սառա ձեռքը ջուրին մէջ մխրճելով, ախորժութեամբ մրմնջեց.

—Աղուո՛ր գերեզման մը կ'ըլլայ այս լիճը։

Իրիկուն եղած էր. կոմսն ու կոմսուհին դղեակ դարձան։ Յաջորդ օրը, կոմսը իրեն հասած նամակները կարդալէ յետոյ՝ վար իջած էր հրամաններ տալու համար։ Սառա իր ամուսնին բացակայութեան միջոցին՝ սենեակը մտած էր։ Մանկամարդ կինը պատուհանին քով նստելով՝ կոմսին դարձին կը սպասէր։ Բայց խորհրդաւոր զգացումներ՝ որոնք այդ աշտարակին վրայ կը նստէին իրենց հերթապահ։

Դրօշակի նոյն ձողի մասին միեւնոյն բերդին վրայ դրուած չանթարգելը՝ որ կը բարձրանայ հոն գանուող վառօդի մթերանոցին վրայ, բարեբախտաբար երբէք ոչ բռնանդակապէս,— ըստ որում չատ փոքր էր ելեկտրական սոսկալի հեղուկը իր վրայ չէզոքացնելու համար—դէթ մասամբ արգելք եղաւ իր չրջականները պատրաստելու, երբէք այն ալ ըլլար, մեր վանքին և չրջակայ բոլոր չէնքերուն ալ մեծամեծ վնասներ պիտի հասցնէր այդ սոսկալի կայծակը, վառօդներն ալ բռնկցընելով անշուշտ։ Այդ երեք զինուորները բուսական ապաքինած են ու հիւանդանոցին մէջ կը դարմանուին։

Կայծակին յաջորդեց հեղեղանման անձրեւ մը կէս ժամէ աւելի, երբեք չտեսնուած սեպտեմբեր ամսոյ մէջ։ Նոյն անձրեւները շարունակեցին նաեւ թերեւս կերպով հետեւեալ երկու օրերն ալ՝ թէպէտ ընդհատ։ Կ'երեւայ թէ ինչպէս կը յուսանք, անձրեւներն առատ պիտի ըլլան այս տարի՝ անցեալին պակասը լրացնելով։

—Ուրիշ անակնկալ մը՝ անուշադրութեան արդիւնք, դարմացուցած է Երուսաղէմը։ Մէկ քանի օր առաջ յոյն ննեղեալ մը մեր վանքին առիւ դեղերգման կը տանէին՝ թաղելու։ Ըստ յունական սովորութեան, ննջեցեալին երեսը բաց էր և փոխանակ սեւ ուկի՝ պարզ մեռելական դաստակի մէջ դրուած էր։ Դեղերգմանի կարգը ասարելէն ետքը՝ երբ դիակը փոսը կ'իջեցնեն՝ մեռելը կը հոգայ յանկարծ, կենդանութեան նշաններ ցոյց տալով։ յուղարկաւորները կը սարսափին, բայց սարսափին կը յաջորդէ ուրախութիւնը, վասն զի մարդը կը յառնէ ի մեռելոց։ ուստի անմիջապէս իր առէնէն դպնա բերել տալով՝ ոտքով ետ կը դառնայ գերեզմանէն։ Վնասակար է կ'ըսեն հոգը, բայց երբէք մարդը չի հոգար...։

—Նորեկ Դասատրակ Ուսուցչուհին՝ Օր. Թահմասեան, կ'երեւի իր գործին տէրն է և անդուլ կ'աշխատի իրեն յանձնուած վարժարանին նոր կազմակերպութիւն մը տալու՝ որ կը յուսանք թէ օգտակար պիտի ըլլայ, երբէք գործն ալ ցարդ եղած խօսքին համապատասխանէ։

Ուսուցչուհիին ամէն առաջարկներուն՝ ի մասին վարժարանայ յառաջդիմութեան, կատարեալ գոհացում կը տրուի Միաբանութեան կողմէ։ Նոր երկու դասատուներ չհնուեցան անմիջապէս, որոնք դիւրութիւն պիտի ընծայեն դասատուութեանց։ Աշակերտուհիներու թիւը հազիւհազ կը չատնայ և անոնց համակրանքը դէպի իրենց դասատարուհին՝ երթալով կ'աւելնայ։

Վ. ՐՈՍԸ

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐԱԿԱՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՆԶԼԷՍԹՐ, 13 Հոկտ. 901

Դրամը առատ էր վերջապէս շաբաթուն Լոնտոնի սեղանաւորական հրապարակին վրայ, հետեւեալ առաջնակարգ պանքայի 3)ա թուղթերը ազատօրէն զեղչուեցան 2¼ էն, 4)անները 2½ էն և 6)մանները 2 15/16 էն։ Ոչչափ ատեն որ Լոնտոնի հրապարակին ներկայ վիճակը շարունակէ—այսինքն զեղչելի փոխանակագիրներու չափաւոր հաւաքում մը և դրամի առատութիւն մը—զեղչի սակերը չեն կրնար բարձրանալ։ Եւ սակայն խնդիր է գիտնալ թէ այս առատութեան չրջանը որչա՞փ ատեն կրնայ տեւել, աւելորդ է ըսել թէ Նիւ Եորքի չէքերուն սակը 4.86½ի բարձրացած ըլլալով՝ այդ քաղաքին համար ոսկիի արտածումը հաւանական չի կրնար ըլլալ առ այժմ, և սակայն միշտ նկատի պէտք է ունենալ թէ այդ սակը կրնայ անմիջական և ուժով անկումներ ունենալ։ Ինչպէս ամէն տարի այս միջոցիս, նոյնպէս հիմա Անգլիա խոշոր գումարներ կը տարան Միացեալ Նահանգաց, յիշեալէն գնուած ցորենի և բամպակի սահգին քանակներուն փոխարէն։ Իրաւ է թէ այս միջոցիս Նիւ Եորքի մէջ դիզուած հնչուն դրամագլուխներուն դումարը երկրին պէտք ունեցածէն աւելի է, պակաս չէ, սակայն այս կամ այն զատճառաւ Միացեալ Նահանգները կը ստանան՝ անմիջական դրամի խնդրանք ունենալով Անգլիայէ քաշել ոսկիի սահգին դումարներ իրենց պահանջին փոխարէն։

Ասիկա զատ պէտք է նկատողութեան առնել նաեւ կեդրոնական Եւրոպայի դրամի գլխաւոր հրապարակներուն վիճակը։ Վերջին շաբաթուն Բարլին մէջ՝ փոխանակագիրներու բաց հրապարակին զեղչի սակը 2 5/16 0/0ի բարձրացաւ, որ Լոնտոնի ներկայ սակէն ալ աւելի է 1/16 0/0։ Հետեւաբար, Բարլի դրամատունները ալ եւս չահ մը չեն տեսներ Լոնտոնի մէջ աւելի դրամ գործածելուն մէջ։ Բարլի հրապարակին ներկայ բաղդատաբար անելասա վիճակը կը բացատրուի անշուշտ այն սահգին ՀԱՍՆԵՐով՝ զոր ունեցան Ֆրանսայի չահագործողները ռուսական ճարտարարուեստի, գլխնեի, և արեւմտեան Ասիոյի հանքային թղթերուն վերջերս ունեցած խոշոր անկումներէն։ Նաեւ պէտք է յիշենք Պէլճիկի չէքին 20,83ի իյնալը որ կը բացատրուի, ինչպէս գրած ենք, Գերմանիոյ մէջ տիրող անվստահութեան հետեւանքով դրամի ծայրայեղ նեղութեամբ։ Նկատի առնելով օտար դրամի հրապարակներուն ներկայ աւելի կամ նուազ սեղմեալ վիճակը և Անգլիոյ պանքային պահեստին 25 միլիոնի իյնալը, ինչպէս նաեւ այս վերջինի տարւոյս վերջերը մինչեւ 21 միլիոն 500,000ի իջնելու հաւանականութիւնը, առանց հաշուի առնելու կեդրոնական Եւրոպայէ և Ամերիկայէ ելուելք ոսկիի խնդրանքները, Լոնտոնի հրապարակին տոկոսի և զեղչի սակերուն ներկայ ինկած վիճակը չենք կարծեր որ պիտի կրնայ տեւական ըլլալ երկար ատեն։

* * *

Յարեցի հրապարակը կը մնայ վերջին ծայր կայուն վիճակի մը մէջ։ Մատուցումի առատութիւնը մէկ կողմէն և պահանջները բարձրացումները միւս կողմէն բընականաբար չահագրգիռական ձեռնարկները քաջալերելու բնութիւնը չունին, և տեսնուելիք է ըսել թէ առանց չահագրգիռական դնումներու դժուար է գիները պահել հաստատ վիճակի մը մէջ։ Վերջին զգլխաւոր դէպքն է Միացեալ ցորենի բերքին նկատմամբ հաշուական տեղեկագրին հրատարակումը որ 37,910000 քուօրթի քանակը կը նշանակէ այս տարուան բերքին համար։ Պէտք է յիշենք թէ անցեալ տարուան քանակն էր 40,625,000 քուօրթ և 1899ին 45,750,000 քուօրթ։ Միացեալ ստատեան ցորենի ուրեկան քանակն է միջին հաշուով 45 միլիոն քուօրթ։ հին բերքէն 3 միլիոն քուօրթի չափ սթօք մնացած ըլլալով՝ ըսել է այս տարի 2 միլիոն քուօրթի չափ ցորենի ներածում մը հարկ պիտի ըլլայ Միացեալ Միացեալ Նահանգներուն մէջ։

* * *

Բամպակ.—Լիվերբուլի և Մանչէսթրի հրապարակները վերջին ծայր յուզեալ շաբաթ մը անցուցին իբր հետեւանք բամպակի սթօքներուն լուրջ նուազումներուն և հետեւաբար գներու խիստ բարձրացումներուն։ Լիվերբուլի մէջ գտնուած ամերիկեան տեսակին ներկայ ըստ կոյն իր ուշադրութիւնը գրաւեց սեղանին վրայ դրուած նամակ մը, որուն գրէն ճանչցաւ թէ Պլանչի կողմէն եկած էր։ Սառա ոտքի ելաւ ու զայն առնելով՝ սկսաւ կարդալ հետաքրքրութեամբ։ Ի մէջ այլոց նամակին մէջ սա տողերը կային.—«Մեր դրա՛յր, քանի մը շաբաթէն մայր պիտի ըլլամ։ Կը յուսամ թէ պիտի սիրէք այն աղան՝ զոր Աստուած կը դրկէ մեզի։»

Սառա վար ձգեց իր մրցակցուհիին՝ Պլանչի նամակը ու վայրա՛գ կերպարանք մը առած՝ ոտքի վրայ մնաց կանգուն։ Բուռն հեգկատանքներ կը զարտուղեն կուրծքը, սրտակեղեք աղաղակներ կը թռչին բերանէն։ Ու խելայեղ՝ Սառա դուրս ելաւ դղեակէն, դարասանին ամայի ճամբուն հետեւելով։

Կոմսը դղեակ դառնալով՝ Սառան փնտռեց ամէն կողմ, բայց չկրցաւ գտնել։ Դարասան իջաւ, հոն ալ շարունակեց իր փնտռտուքը, բայց ի զուր։ Դղեակին մարդոց հարցուց թէ կոմսուհին տեսած էին, ոչ ոք կրցաւ գոհացուցիչ պատասխան մը տալ։ Կոմսը չափազանց վրդովուած՝ սկսաւ ոտքի ամենափոքր հետքերը զրպտել։ վերջապէս Սառայի ոտքերուն հետքերը Հնմարկեր գաւթին մէջ, որոնք կը շարունակուէին դարասանին նրբուղիներուն մէջ։ Կոմսը ի վերջոյ հասաւ լիճին եզերքը, բոլորովին ալեալեալ ու յուզուած։ Լիճին եզերքը՝ երկու փոքր ոտքերու հետքերը կը նշմարուէին ուռիին վրայ։ Կոմսը յուսահատական նայուածք մը նետելով իր շուրջը, ճիչ մը արձակեց։ Լիճը անշարժ ու լռիկ կը տարածուէր իր առջեւ։ Սառա դարձեր էր լիճին յուշկապարիկին պատմել իր ցաւագին պատմութիւնը։

Թարգմ. ՁԱՐԵՀ ՆԵՄՅԷ

Ա. ԵՐԳ

ԶԱՐՄԱՐՃԱԼԻՔ

Դատարանի մէջ.

Նախագահը. — Ինչպէ՞ս կը համարձակիք ուրանալ, տասը հոգի կը յայտարարեն թէ քեզ տեսած են, գողցած ժամանակդ։

Ամբաստանեալը.— Տասը հոգի, բայց չե՛ք ըսեր որ հարիւր հոգալ հոգի կան որոնք չեն տեսած։

* * *

Ծախողակիի տնօրէնը վճռաւոր կին մը որ իր խանութին դրան առջեւ կեցած էր քաղաքավարութեամբ կը բարեւէ այր և կին մը որոնք փողոցէն կ'անցնին։

—Կը ճանչնա՞ս զանոնք, կը հարցնէ բարեկամ մը։

—Ինչպէ՞ս, կը ճանչնամ մի. իմ լաւագոյն յաճախորդներէս են։ Օր չանցնիր որ իրարու գլուխ պնակ չեռնան։

* * *

Պ. որ ճաշի հրաւիրուած է, Ռ.ին, դէմքը կը ծամածռէ թթուած դաւաթ մը գինի խմելով զոր իր տաքնչականը հրամցուցած է։

Տեսնելով որ կը պատրաստուի երկրորդ գաւաթ մը եւս լցնել։

—Շնորհակալ եմ կ'ըսէ, բայց աղցանին համար թող մնայ։

ԺՕՐԺ ՕՆԷ

ԿԵԱՆՔԻ ՊԱՅՔԱՐԸ

ՍԱՌԱ ԿՈՄՍՈՒՀԻՆ

Ի.

Սառա զուարթ ու հրապուրիչ երեւոյթ մը տուած էր այդ օրը, չուզելով ախուր երեւալ, Ֆրոսսարի նկատմամբ ունեցած երախտագիտական պարքը հաստատելու համար։ Հաստատական հանդէսէն յետոյ, Սառա նորէն փակուեցաւ իր առն մէջ, ուր երգալն ու լռիկ կեանք մը վարեց։

Կոմսը մատհոդ ըլլալով Սառայի հիւանդութեան շարունակման վրայ, նորէն

ԳԱՐԵՂԻՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ ԵՒ ՍԱՊՈՆԱՏՈՒՆԻ ԱՌԱՋԻՆ ԵՒ ԵՐԿՐՈՐԴ ԱՐՏԱՔԻՆ ՀԱՄԱՐ ՍԱՀԱԳԻՆ ԵՒ ՍԱՊՈՆԻ ԳԻՆԸ ԵՐԵՔ ԱՄԻՍ ԱՌԱՆՑ ԳՐԱՆՑԻ ԵՒ ՍԱՊՈՆԻ ԳԻՆԸ ՄԷԿ ԱՄԻՍ ԱՌԱՆՑ ԳՐԱՆՑԻ։

Քաղաքական Լուրեր

ԱՅԺՄԱՆԻՍՏԱՆ

Ապտիւրրահման խանի վերջին վայրկեանները.—Մահուան տեղեկոյցն մեռ.—Վերջին խօսքերը.—Իշխանութեան փոխանցումը.—Անգլիա.— Թէքբաուզի մէջ:

Սիմլա, 15 հոկտ.—(Թայմզի հեռագիր).—Աւստրիկ քանի մը նոր տեղեկութիւններ Ապտիւրրահման խանի վերջին վայրկեաններուն վրայ, որոց կը հաղորդէ Բազուլէն տեղացի վստահելի թղթակից մը.—Սեպտ. 6 կէսէն ի վեր Ապտիւրրահման խան կը տառապէր ոչ կողմի անդամալուծութենէ, բայց հիւանդութեանը վերայ բան մը չէր յայտնուեր։ Սեպտ. 28ին, Ապտիւրրահման խան դպրոցով որ վախճանը կը մօտենայ, իր անկողնին մօտ հաւաքեց ընտանիքին բոլոր անդամները, քաղաքային ու զինուորական բարձրաստիճան պաշտօնատարները և Բազուլի տեղացի ու հնդիկ երեւելիները։ Բոլոր զուտկներն ալ ներկայ էին, բայց ի Աֆղուլ խանէ, տասերեք տարեկան աղայ մը՝ որ Պալք կը դանուի իր մօրը հետ։ Ապտիւրրահման խան երբ տեսաւ որ ամէնքն ալ իր անկողնոյն մօտ հաւաքուած են, տղան յանկարծ ձայնով մը ըսաւ.—«Հայր մը երբ կը ծերանայ, կը հիւանդնայ ու վախճանին կը մօտենայ, մինչ կ'ուզէ իր յաջորդը անուանել։ Ես ալ այնպէս եմ։ կը փափաքիմ որ յաջորդս նշանակուի։ Նայեցէք թէ ձեր մէջէն ո՞վ աւելի արժանի է, և ըսէք ինծի։ Ներկաները շատ յուզուեցան և տարաստուելով ցոյց տուին Հաբիպուլլահ խանը, որ ուր տարի է վեր լու կը վարէր վարչական գործերը։ Ապտիւրրահման խան հրամայեց անմիջապէս Հաբիպուլլահ խան ձայնել իր սուրը, թանկագին քարերով զարդարուն գօտի մը և իր հրահանգները պարունակող հատոր մը՝ երկրին գործերը վարելու եղանակին վրայ։ Յետոյ ներկաները մէկ-մէկ

տախտ բանուած հինգ Եւրոպացիներ կան։ Պէնհայի մէջ՝ մէկ և Մէյքըլկոմէրի մէջ ալ երկու բնիկներ ժամանակէ վարակուած են։ Հիւանդութեան սկիզբէն ի վեր 179 դէպքեր ու 86 մահեր պատահեր են։

ՀԵԼԼԷՆ կառավարութիւնը վերջուց Սամոնի ժամանումներուն դէմ սահմանուած քարանթինան։

ԱՌՈՂՋԱԳԱՀԱԿԱՆ Խորհուրդը, շաբաթ օրը, արտասովոր դումարում մը ունեցաւ։

ՀԱՐԻՒՐԱՄԵԱՑ.— Հոգի Սիւլէյման անուն մարդ մը, որ յիսուն երկու տարի Բ. Դրան բարձրանազարի պաշտօնը վարած և երեսունըհինգ տարի առաջ հանդասեան կոչուած էր, երէկ մեռաւ 117 տարեկան։

ԳԱՏԸԳԻՒՂԻ ԹՐԱՄՈՒԷՑԸ.— Գաբրդիւղէն մինչև Սկիւտար և չրջականները չինուելիք Թրամուէյի նոր դիծին համար մեծանկա պաշտօնատանը Քաղաքապետութեան գրած էր՝ սահմանել քաղաքին արտաքին ու ներքին մասերը, որպէս զի դիծին անցնելիք տեղերուն նորոգութեանը մասին ապագային անհամաձայնութիւն չծագելու համար մասնաւոր արտաքուստիւն մը ունենալու պայմանագրութեան մէջ։ Քաղաքապետութիւնը պատասխաներ է թէ այդ մասին հիմակուընէ կարելի չէ բան մը ըսել և ապագային կրնայ որոշուիլ, վասն զի յայտնի չէ թէ ո՞ր տեղերը տեսլի տիպի չէնեան ու զարդեան։

ԱՐՄՏԻՒԻ ԱՐՏԱՔՈՒԹԻՒՆ.— Աւելորդական ու հանրօգուտ չինութեանց նախարարութիւնը նկատելով որ Անատոլուի երկաթուղիով ներքին երկիրներէն մինչև դեռ բաւական ապրանք կը բերուին սակայն տեղական բերքերը դարձեալ չեն կրնար յաղթել օտար երկիրներու բերքերուն մրցմանը, և նկատելով որ այդ վիճակը կարելւոր պարագայ մըն է տնտեսագիտական տեսակէտով, գրեց Կ. Պոլսոյ առեւտրական սենեկին որ խորհրդակցութիւններ կատարէ ու տեղեկագրէ թէ ի՞նչ միջոցներ ձեռք առնուելու են, որպէս զի տեղական բերքերը կարենան մրցիլ օտար բերքերու հետ։

ՍԿԻՒԴԻՊ մէջ տնցեալները պատահած հրդեհէն այրեցան ութսուն խանութներ։ Ապահովագրական Ընկերութեանց ընդհանուր ելքն է 52,970 ֆր.։ Լէվլի, Սալամոն և Խամ տնուն այն հրեաները որոնց խանութէն սկսած էր կրակը, դատական պաշտօնէութեան յանձնուէր են, դիտմամբ ձգած ըլլալուն համար։ Այրած չէնքերուն արժէքն է 20,000 և ապրանքներունը՝ 8000։

ԱՅԻՈՆԻ ՏԱՍԱՆՈՐԴԸ.— Կ. Պոլսոյ առեւտրական Սենեկը կարգ մը տարբերութիւններ մատոյց Բ.Դրան՝ ափիոնի տասանորդի տուրքին դրութիւնը բարեփոխելով, ելմտական դանձուն տեսլի օգտակար դրութեան մը մասին։

ՄԱՀԱՑՈՒՑԱԿ.—Սեպտ. 29էն հոկտ. 6 Կ. Պոլսոյ ու արուարձաններուն մէջ պատահած մահերու թիւն է 215 որոնց 134ը՝ իսլամ (75 այր 59 կին) 69 քրիստոնեայ 35 այր, 34 կին) և 12 հրեայ (7 այր 5 կին)։

ՋԻՒՆ.—Սկիւտի մէջ, տնցեալ շաբաթ, տասակ տնձրեւ տեղալէ լեռնեքուն վրայ ձիւն տեղացեր է։

ՍԻՎԱՋԻ տնդլիական հիւպատոս Պ. Անտէրսոնը, կ'ըսէ Հագիգաթ, տեղւոյն ամերիկեան հիւպատոսը իր կողմէ փոխանորդ կարգելով, Տիրապէտիր գացեր է։

ՑԱՏԱՒՈՐԱԿՆԵՐ.— Թէքսանէի նկարչապետ Ահմէտ փաշա, որուն Կ. Պոլիս գալը ծանուցինք, Բիլ գտնուած տեսեր Բրուսի զինագործարանին հետ բանակցեր է՝ նոր յածուրակի մը չինութեան համար։ Ահմէտ փաշա տարբ յատակաձեւերը հետը բերելով մասուցեր է ձեռնհաս պաշտօնատանին։ Այս միջոցիս չինուող յածուրակներուն թիւը երեքի կը հասնի, որոնց մէկը Ամերիկայի մէջ կը չինուի և միւսն ալ Լոնտոնի։

ՎԱՆԱՑ ԾՈՎԸ.— Առեւտրական ու հանրօգուտ չինութեանց նախարարութիւնը նկատելով որ Վանայ ծովին մէջ չոգեանաւ բանեցնելու համար Աբթին էֆ.ի տրուած մենաշնորհը ուշացեր կայս. կառավարութեան կողմէ չնշուած է, գրեց Օսմ. Պանքային Աբթին էֆ.ի վերադարձնել իրեն տանդ Թրքած հինգ հարիւր ոսկին։

ՆԱԲՈԼԻԻ դէմ սահմանուած տասնօրեայ քարանթինան վերցաւ և տնոր տեղ բժշկական քննութիւն հաստատուեցաւ։

ԿԱԶԻ ՏՈՒՐՔԸ.— Քաղաքապետութիւնը Պէօյուքէրէի Թաղապետութեան հարցումին պատասխանելով, ծանոյց թէ Վասիլոր տարբանոցներէն վերադարձող վարձակալներէն ալ պիտի գանձուի՝ մարդ։

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ԹԵԼ.— Տարէնէի ու Էլպիսթանի միջև հեռագրական թել մը պիտի հաստատուի։

Կ. ՊՈԼՍՈՑ և Իզմիր ծովածոցին քաղաքներուն միջև չաբաթը երեք անգամ թղթատարական փոխադրութիւն կատարելու հարմար պաշտօնայ մը կարգուեցաւ։

ՍԱՄՍՈՆԻ ռուսական փոխ-հիւպատոս կարգուեցաւ Կ. Պոլսոյ դեսպանատան նախորդ երրորդ թարգման Պ. Վիքթոր Դալ։

Պ. ՀԱԼԱՃԵԱՆ
ԲԱՐՁՐԱՅ ՀԱՍԱԼՍԱՐԱՆԷՆ ՏՕՔՔԷՕՐ ԱՆ ՏՐՈՒԱ
ՓԱՍՏԱՌԱՆ
Թահնապուրնեան խան (Պանք Օթոմանի դիմացը
Կալաթա 3—10

Ազգային Լուրեր

ՄԱՀ

ԲԱՐՁՐ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՓԱՇԱՅԻ ՏԱՏԵԱՆ

Աղեռալի վախմանը, որ կը նախազգացուէր չաբաթ օրուընէ ի վեր, երբ ծանուցուեցաւ Տատեան Յարութիւն փաշայի հիւանդութեան ծանրանալը, չյամենցաւ դժբաղդաբար, և Ն. Բարձրութիւնը՝ երէկ իրիկուն, ժամ 11ին մօտ, աւանդեց իր հոգին։

Ամենախորին ցաւով ծանուցանենք այս դառն գոյժը։ կը փութանք մեծանուն հանգուցեալին հիւանդութեան ու մահուան պարագաներէն սկսելով՝ հաղորդել մանրամասն տեղեկութիւններ, կենսագրական ծանօթութիւններով իր արդիւնաշատ կեանքին վրայ։

ՍԱՀՈՒԱՆ ՊԱՐԱԳԱՆԵՐԸ

Ուրբաթ օրուան առաւոտեան էջ։ Տոքթ. Տաղաւարեան էֆ.ի ջանքերուն շնորհիւ մահացու հանգամանք մը չստացաւ, փաշային վիճակը յաջորդական փոփոխութեանց ենթարկուեցաւ մինչև իր մահը։ Ուրբաթ գիշեր, նոր տագնապ մը կրկին նուազեցուց Ն. Բարձրութիւնը, բայց բժշկական դարմաններով կարելի եղաւ առաջը առնել։ Շաբաթ օր փաշան շատ տկար էր, և ամենապարզի շարժում մը անգամ չէր կրնար ընել։ Այդ օրը պէտք եղաւ Թագուհին շնչել տալ իրեն, զինքը սթափեցնելու համար։ Կէս գիշերին եկաք, վիճակը երթալով լաւացաւ։ Փաշան ո՛չ թէ կատարելապէս սթափած էր, այլ նոյն իսկ ղուարթ խօսքեր կ'ուղղէր իր շուրջը գտնուողներուն։ Այդ միջոցին շնորհակալութիւն յայտնեց մասնաւորաբար իր անձնական բժիշկ Տոքթ. Տաղաւարեան էֆ.ի, որ իր փոփոխին համաձայն երբեք չէր բաժնուած տնարէն։ Կիրակի առաւ, փաշան քիչ մը բան ուզեց ուտելու և ապուր տուին իրեն։ Շատ ուշէկ էր ու կը խօսէր կատարեալ հանգստութեամբ։ Գահ մը այն սահման ինքզինքն տէր երեւալ որ շուրջինները զինքը փրկուած կարծեցին, բայց իրիկուան դէմ, յաջորդական երկու տագնապներ զինքը զգեռներին ամբողջովին։ Այդ տագնապներէն վերջինին առաջը առնել անկարելի եղաւ, ու փաշան հոգին աւանդեց հակառակ արուած խնամքներուն։ Մեռած միջոցին ցաւը կը գտնուին որդին՝ Տիրան պէյ ու կինը, տղէկը՝ Տիկին Նադիշեան, ը ամուսնին հետ, Տրդատ պէյ Տատեան և ուրիշներ։

—Երէկ կէս օրին խաչհանգիստ կատարուեցաւ Տատեան Յարութիւն փաշայի բնակարանին մէջ։

—Հանգուցեալ Յարութիւն փաշայի որդին Տիրան պէյ Տատեան, երէկ իրիկուն, Կայս. Պալատ գնաց և առաջին քարտուղար Թահսին պէյի հաղորդեց իր հօրը մահը։ Թահսին պէյ անմիջապէս այդ լուրը Վեհ. Սուլթանին մատոյց։ Ն. Վեհափառութիւնը զգածուեցաւ իմանալով Իր բարեմտեայ ու հաւատարիմ պաշտօնատարին մահը և բարեհաճեցաւ Իր կայսերական ցաւակցութիւնները յայտնել առ Տիրան պէյի, ծանուցանելով նոսա որ յուղարկաւորութեան ծախքը Կայս. մասնաւոր Արկղէն պիտի վճարուի։ Վեհ. Սուլթանը նաեւ սենեկապետ Ֆարիզ պէյը զրկելով հանգուցեալ Յարութիւն փաշայի ազգարանքը՝ ցաւակցութիւն յայտնել առաւ։

—Փաշային մահէն վերջ, Երէկեան Սրբազան այցելութեան գնաց Ն.Բարձրութեան բնակարանը։

—Բերայի աւագերէց Տ. Մկրտեան Հայրը որ ուրբաթ օրը Ս. Հաղորդութիւն առած էր Յարութիւն փաշայի, երէկ իրիկուն մահուան գոյժը առնելով անմիջապէս Տատեանց ազգարանքը գնաց Նշան Թաշ և հանգուցեալին զարգանքներուն հարկ եղած մխիթարանքները տալէ յետոյ յուղարկաւորութեան կարգադրութիւններուը ըրաւ։ Տ.Մկրտեան հայրը յետոյ Ս.Պարիրեանը բնակարանը գնաց։ Ն. Սրբազնութիւնը չաբաթ օրը երկու անգամ այցելեց Յարութիւն փաշայի ազգարանքը։

—Հանգուցեալին մարմինը, երէկ իրիկուն Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին փոխադրուեցաւ։ Յուղարկաւորութիւնը չորեքշաբթի պիտի կատարուի։

—Ս. Պարիրեանը, երէկ, փաշային մահէն վերջ, Ն.Բարձրութեան բնակարանը երթալով աղօթք կարդաց հանգուցեալին վրայ։

ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

Բարձ. Յարութիւն փաշա Տատեան, որդի արքունի վաստակաւոր Յովհաննէս պէյ Տատեանի, ծնած է 1830 Թուականին, Այ.Սթէֆանոս գիւղին մէջ։ Յարութիւն փաշա չրջանաւարտ է Բարիզի Սէնդ Պարզ վարժարանին։ 1853ին, Բ. Դրան արտաքին Քաղաքականութեանց դիւանը մտած է իբրև անթարգմանչ պաշտօնեայ։ 1854ին, նոյն դիւանին օգնականի պաշտօնին կոչուած է Սալիսէի ատենագրով։ 1855ին, Փրանսերէնի առաջին քարտուղար և նոյն ժամանակ գումիսէր կարգուած նախկին Ե. Պարգոս Սաֆվէթ փաշայի հետեւորդ կարգուած է։ 1856ին, ատենագրութեան քննչ ժողովին անդամ ընտրուած է։ 1858ին, Քաղաքամերու ընկման համար նպաստ հաւաքման գործին պատասխանատու անդամ կարգուած է։ Յետոյ Արեւելեան Ռումելիի քննչ նախկին Մեծ-Եպարքոս Գրիգորեան Մէհմէտ փաշայի իբր հետեւորդ պաշտօնայ կարգուած է։ Այդ տարին, Չորրորդ կարգի Մէճիտի պատուանշան

շնորհուեցաւ։ Յարութիւն փաշայի, 1859ին, Բ. Դրան Թարգմանութեանց սենեակը փոխադրուած է։ 1860ին, պաշտօնով Օտեսա ղրկուելով, ռուսական տէրութեան կողմէ ստացաւ Ս. Սթանիսլաս պատուանշանին երկրորդ կարգը։ 1863ին, Բարիզի օսմ. դեսպանատան ֆրանսերէնի առաջին քարտուղար կարգուելով՝ երկու ամիսի չափ դրդեմատարի պաշտօն վարած է ու այս միջոցին արժանացած է Մէճիտիէի ատենանին։ Առեն մը, Մատրիտի օսմ.դեսպանատան մէջ ծառայած ըլլալով՝ Իզաբէլ Լաքթօլիք պատուանշանը ստացած է։ 1865ին, Բարիզի օսմ. դեսպանատան մէջ Թարգմանի պաշտօն վարած է։ 1866ին, Պեռլական Խորհուրդի առաջին կարգի օգնական անդամ կարգուած է։ 1867ին, Պեռլական Խորհուրդի անդամ կարգուելով՝ Իւլայի Բ. ատենանին բարձրացած ու երրորդ կարգի Մէճիտիէ պատուանշանին արժանացած է։ 1870ին, բարեկորգմանց յանձնաժողովին անդամակցած ու միևնոյն տարի «Լեհամը Ճէֆտան» արժէքուղթերու և տնտեսութեան տնօրէնի պաշտօնն ալ վարած է։ 1871ին, Իւլայի առաջին ատենանին բարձրանալով՝ ելմտական նախարարութեան խորհրդական անուանուած է։ և դարձեալ նոյն տարին, անտառներու արտօրինութեան պաշտօնը վարած է ու յետոյ հրամայարար առած է։ 1872ին, Թաղապետութեան Զ. չրջանակի նախագահութեան պաշտօնին կոչուած է։ 1873ին այդ պաշտօնը Թողլով՝ 1874ին հանրագուսա չինութեանց նախարարութեան մէջ կազմուած խնդրագիրներու և հաշիւներու քննութեան յանձնաժողովին անդամ կարգուած է, ինչպէս նաև միևնոյն տարին, երկրորդ անգամ ըլլալով՝ Թաղապետութեան Զ. չրջանակին նախագահի պաշտօնը վարած է։ Դարձեալ նոյն տարին, Պալայի ատենանին արժանանալով արտաքին գործոց նախարարութեան խորհրդական կարգուած է։ Ամիսի մը չափ արտաքին գործոց նախարարի պաշտօնը վարած է իբրը փոխանորդ։ 1875ին, նոյն պաշտօնը Թողուցած է։ 1879ին, դարձեալ արտաքին գործոց նախարարութեան խորհրդական կարգուած է։ 1880ին, Կ. Պոլսոյ մէջ դումարուած հելլենական սահմանագիծի դեսպանախորհուրդին անդամ կարգուած է։ 1881ին, առաջին կարգի Մէճիտիէ պատուանշան ստացած է։ 1882ին, բարձրի յանձնաժողովին նախագահ անուանուած է։ 1883ին, առաջին կարգի Օսմանիէ պատուանշանին արժանացած է։ 1884ին, սէֆիր ամսուն, արտաքին գործոց խորհրդականի պաշտօնէն քաշուելով, քանի մը ամիս յետոյ, երրորդ անդամ ըլլալով դարձեալ նոյն պաշտօնին կոչուեցաւ։ 1885ին, խորհրդականի պաշտօնը պահելով հանդերձ՝ Պուլկարիոյ արտասովոր պատուիրակի պաշտօնին կոչուած է, Իմիրզալի ասլի և արտաքին գործոց նախարարութեան արժանանալով։ Բարձր. Յարութիւն փաշա մինչև իր մահը պահեց արտաքին գործոց խորհրդականի պաշտօնը։ Նաև երեք տարի առաջ Պեռլական Խորհուրդի քաղաքային ճիւղին անդամ կարգուեցաւ, և չորս հինգ տարի առաջ օտար տէրութեանց հետ առեւտրական դաշնագիրներու կնքման յանձնաժողովին աշխատակցեցաւ։ 1887ին, վէճերութեան ատենանին բարձրացած է։

ՊԱՏՈՒԱՆԵՆՆԵՐ

Բարձ. Յարութիւն փաշայի մեծ հօրարքունի վաստակաւոր Պօղոս պէյի շնորհուած էր Իգիթիսարի պատուանշանը։ Կայս. Իրատէ մը արտօնեց Յարութիւն փաշան գործածել այդ պատուանշանը։ Յարութիւն փաշա նաեւ ունէր հետեւեալ պատուանշանները.—Իգիթիսարի, Օսմանիէի և Մէճիտիէի սանտիաստ պատուանշանները և Կրէտէի արծաթ չքադրամը։

Օտար տէրութեանց կողմէ ստացած էր սա պատուանշանները—Սալանի՝ «Իշատել լա Բանքիզ», Շուէտի՝ «Էթուալ Բոլէր», Գերմանիա՝ «Բրուսիական Թագ», Իտալիա՝ «Ռ-ոթն ա՝Իթալի», Պարսկաստան՝ «Արեգակ և Առիւծ», Պասը՝ «Պիոս Թ.», Ռուսիա՝ «Սէնդ Սթանիսլաս», Ռումանիա՝ «Ռումանական Թագ», Սերբիա՝ «Թագով», Բուլգարիան՝ «Ս. Փրկիչ», Սեւ Լեռ՝ «Տանիլոյ», Ֆրանսա՝ «Պատուոյ Լէգէոն» և Վէնէցուէլա՝ «Արծանիք»։

Յարութիւն փաշա Տատեան զաւակն է Տատեան Յովհաննէս պէյի, որ 1818ին ամուսնացած է Մանասեան Մինաս ազայի աղջկան հետ։ Յովհաննէս պէյի մանչ զաւակներն եղած են հանգուցեալին զաւակները Առաքել պէյ, Ներսէս պէյ, Գրիգոր պէյ, երեքն ալ վախճանած արդէն։ Յարութիւն փաշա Տատեան ծնած է 1830 ապրիլ 4ին, Յան-Սէֆիանօ, Աւագ ուրբաթ օր. հանեւեալ օրն իսկ մկրտուած է. և ի պատիւ Ս. Յարութեան՝ կոչուած է Յարութիւն։ Յարութիւն փաշա մանկութեան և պատանկութեան մէջ ուրիշ յատկութիւններ ցուցուցած է իր երկրորդ անունը Գէորգիին։ Հազիւ 10 տարու եղած ժամանակ զրկուած է Բարիզ, ուր իր նախակրթութիւնը առած է Փրանսական ժիմնազիոն մը մէջ, և քիչ ժամանակէն Փրանսերէն ուսած է կատարելագոյն, անանկ որ 14 տարու եղած ժամանակ քննութիւն մը տալով ի Ներկայութեան Բարիզի օսմ. դեսպանատան Թարգմանին; մեծ յաջողութիւն ունեցած է։

1846ին Բարիզի Սորպոնէն ստացած է Պաքալիյէ էս սիանսի աստիճան, և հաւանօրէն ինք առաջինը եղած է Հայոց մէջ որ յաջողած ըլլայ այդ քննութիւնը ունընել Բարիզ։ 1846ին, Վենետիկ Մխիթարեանց Թերթին մէջ հրատարակուած յօդուած մը մեծ գովեստով կը խօսի պատանի Գարեգին Տատեանին վրայ և կը դրուատէ անոր Ֆրանսայի Ոսատանին մէջ ունեցած դպրոցական յաջողութիւնները։ Դարձեալ Կ. Պոլիս, պետական ծառայութեան կը մտնէ, և հետզհետէ յառաջ կ'երթայ, ինչպէս կ'երեւայ վերադրեալ տեղեկութիւններէն։ Իր ազգային առաջին պաշտօնը եղած է 1853ի առաջին Ուսումնական Խորհուրդին անդամակցութիւնը որուն մէջ իր ընկերներն էին Պալեան Նիկողոս, Ռուսինեան, Պարթեւեան, Վահան էֆ. Սէրվիչէն էֆ. Օտեան Գրիգոր էֆ. Արքեպիսկոպոս, Ամասեան Յակոբ, Կարապետ Իւթիւճեան և այլն։ Անկէ ետքը Յարութիւն փաշա քանիցս մասնակցած է Պարտիզարարան Ժողովներուն, նախ իբրեւ ատենադպիր, յետոյ իբրեւ ատենապետ և միշտ ցոյց տուած է ճկուն գործունեայ մարդ մը։

Բարիզի մէջ առած իր նախնական կրթութիւնը շատ խնամեալ եղած է և մասնաւորապէս գիտութեանց ուշադիր է, անանկ որ Տոքթ. Ռուսինեան իր 1854ի տարեցոյցին մէջ Յարութիւն փաշան կը կոչէ բնագէտ, յիշատակելով զայն իբրեւ անդամ Ուսումնական Խորհրդոյ։ Այդ նախկրթութեան շնորհիւ է որ Յարութիւն փաշա առաջին կարգի Մէճիտիէին գրելու կարողութիւն մը ձեռք բերած է, որ իր ամբողջ դիւանագիտական ասպարէզին մէջ իր յատկանշական կողմը եղած է իր դիւանագէտի նուրբ կարողութեանց հետ։

ՅՈՒՂԱՐԿԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Պատրիարքական կարգադրութեամբ՝ Յարութիւն փաշայի յուղարկաւորութիւնը պիտի կատարուի յառաջիկայ չորեքշաբթի առաւօտ։ Պէշիկթաշ կամ Մաքրիգիւղ Թաղելու մասին տակաւին վերջնական որոշում մը արուած չէր մինչև լրագրոյս մամուլը դրուած պահուն։

Ս. Պատրիարք Հայրը այսօր իր բնակարանը մնաց, և իրիկուան կողմ կ'այցելէ Տատեանց բնակարանը, ուր այս առաւօտ այցելեցին արդէն Բերայի քարոզիչ Տ. Հմայեակ եպիսկոպոս, և ուրիշ բազմաթիւ եկեղեցականներ ու աշխարհականներ։

Երուսաղէմի Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքը օրհնութեան երկու կոնդակ ղրկած է Հայերէնի և Թուրքերէնի Թղթակցութեանց դիւանապետ Բարթող էֆ. Թելեանի և Կարապետ էֆ. Խաչատուրեանի, իրենց մատուցած անձնուէր ու խղճամիտ աշխատութեանց ի վարձատրութիւն։ Երուսաղէմի Պատր. Փոխանորդ Տ. Գէորգիսարքեան Պատրիարքարան երթալով՝ յանձնեց օրհնութեան այդ կոնդակները։

—Ս. Պատրիարքը, Տ. Գէորգ եպիսկոպոս Եդէսեան տեղեկագրեան վրայ, Բ. Դրան ուղղեց բագրիր մը, որուն մէջ պարզուած է Ասորիներու Երուսաղէմի մէջ վերջերս յարուցած սեփականութեան խնդիրը, որ պատմական հիմ չունի բնաւ։ Այդ բագրիրը յանձնուած է Նախարարաց Խորհուրդին, որ նաև նկատողութեան առած է Երուսաղէմի կա.ա.վարչութեան կողմէ ղրկուած տեղեկագիրը, որուն մէջ հաստատուած է Հայոց իրաւունքը, զոր չեն ուզեր ճանչնալ Ասորիները։

—Պատրիարքարանի արժանագրութեան գլխաւոր տեսուչ Մկրտիչ էֆ. Մելիքեան, որուն Պանտրմէյէն մայրաքաղաք ժամանումը ծանուցինք չաբաթ օրը, երէկ Ս. Պատրիարք Հօր բնակարանը երթալով՝ տեսակցութիւն մը ունեցաւ։

—Երէկ Պայազիտ Հաուսի մէջ կատարուեցաւ Երբասարդաց Քրիստոնէական Ընկերակցութեան հաստատման քառամեակի հանդէսը, նախագահութեամբ Բրօֆ. Յակոբոս Ճէճէղեանի։ Քաղաքական ուղղութեամբ խօսեցան Տոքթ. Հ. Ս. Պարոնը, Պաս.Ա. Պեռիկեան և Տոքթ. Մատթէոսեան։ Երիտասարդաց Ընկերակցութիւնը յանձնած իր դերամով օգտած է որքերու, հիւանդներու, և մանաւանդ Ս. Փրկչի Աղգ. Հիւանդանոցին։

—Գոհունակութեամբ կ'իմանանք թէ Իւնիօն Հրդեհի և Յանց ապահովագրական Ընկերութեան համակրելի և ուշիմ գործակատարը, Սիմոն էֆ. Դայսէրլեան խիստ նպաստաւոր պայմաններ շնորհած ըլլալով հայ ուսուցիչներու կենաց ապահովագրութեան համար, ձեռնհաս յանձնաժողովը գնահատելով Սիմօն էֆ.ի առատաձեռն պայմանները, շնորհակալութեամբ ընդունած է զանոնք և Իւնիօն Ընկերութեան յանձնած է հայ ուսուցիչներու կենաց ապահովագրութեան գործը։ Զեռնհաս Յանձնաժողովը չրջաբերականներ ղրկած է գաւառի ուսուցիչներու ևս, թնդրոյ նիւթ եղող կարգադրութիւնը տեղեկացնելու համար։

Յայտնի է թէ ապահովագրութիւնը առեւտրական գործ մը ըլլալով հանդերձ բարեգործական ձեռնարկ մը ըլլալէ չէ դադրիր։ Գայսէրլեան էֆ.ի կողմէ, ինչպէս ամէն տարի՝ նաև հայ ուսուցիչներու կեանքը ապահովագրելու պարագային ցոյց տրուած զուղողութեան ոգին, իր մարդասիրութեան և ազնիւ ծառայութեան գործնական ոգւոյն և ուշիմութեան մէկ նորոգ ապացոյցն է։

— Եգիպտոսի Հայ-Հռոմէականներու Պատրիարքական Փոխանորդ Պօղոս վարդապետ Սապաղեան եպիսկոպոս պիտի ձեռնադրուի և այդ պատճառով քիչ առաջէն կ. Պոլիս պիտի գայ։ Սապաղեան վարդապետ Հալէպի մէջ ծնած է 1836ին։ 1857ին, վարդապետ ձեռնադրուած է և 1873էն իվեր կը վարէ իր հիմնական պաշտօնը։

Հեռագիր Այսօրուան

(Աժանս եր Քոնսթանթինոբլը)

ՍԵՐԳԻԱ

ՊԷԼԿՐԱՏ, 20 հոկտ.—Այսօր Մակեդոնիոյ և Աքսուրչիան համագումար նիստ կազմեցին նոր ռալատան մէջ։ Ներկայ էին նաեւ նախարարները, զօրավարները և դեսպանական մարմինը։ Ալեքսանդր Թագաւորը արտասանեց գահնատ մը և ըսաւ թէ բոլոր տէրութեանց հետ Սերպիա ուզիղ և բարեկամական յարաբերութիւններ ունի։ Թագաւորը յարեց.—«Փութացնեք պահել Ռուսիոյ համակրութիւնները և վստահութիւնը, համաձայն Սերպիոյ ազգային ու աւանդական քաղաքականութեան։ Նաեւ պատասխանել Աւստրիոյ-Հունգարիոյ և մեր երկրին միջև գոյութիւն ունեցող բարեմտութիւնները։ Շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին բարեացակամ ընթացքին, Թուրքիոյ հետ մեր յարաբերութիւնները լաւ են։ Սակայն հետ մեր յարաբերութիւնները այնպէս են ինչպէս պէտք է ըլլան՝ համապատասխանելու երկու երկիրներուն օրոնք միեւնոյն ազգին կը պատկանին։» Թագաւորը յարեց երդում ընելու հիմնական նոր օրէնքին վրայ։ Ներկայ էր նաեւ Տրակիոյ Թագուհին։ Ներկաները մեծ խանդավառութեամբ ծափահարեցին։

ԱՐԿԱՏ

ՎԱՐՇԱՎԻՍ.— Բիլեսվայի մօտ երկաթուղիի երկու կառախումբերու ընդհանրման հետեւանքով, կառախումբերու ընդհանրման հետեւանքով, կառախումբին պաշտօնեաներէն երկուքը մեռան և քանի մը ուղեւորներ վիրաւորուեցան։

(Աժանս Նասիոնալ)

ԹՐԱՆՍՎԱԼ

ԼՈՆՏՈՆ, 28 հոկտ.—Բէրլինէն կը հեռագրեն թէ Պոթա զօրավարը դէպի Բարեյոյսի գաղթավայրին հիւսիսային կողմը կ'երթայ՝ բազմաթիւ զօրախումբով մը։

—Նշանաւորութեան մարդուի մը պահուն Լորտ Ռոպէրթս բանախօսութիւն մը արտասանելով գովեց հարաւային Ափրիկէի բրիտանական զինուորներուն քաջութիւնը ու արժանիքը, ըսաւ, որպէս զի հակառակորդներու դէմ կը կռուին։ Լորտ Ռոպէրթս յոյս յայտնեց թէ պատերազմը քիչ տեսնէն կ'աւարտի։

ՀԱՐԱՒԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱ

ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ.— Պաշտօնապէս կը հերքուի այն լուրը թէ Մ. Նահանգները պիտի միջամտեն Բոլիմպիոյ ու Վէնէցուէլայի վէճին։

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ ՈՒ ՉԻՆ

ԼՈՆՏՈՆ.— Բէքինէն կը հեռագրեն թէ Մ. Նահանգները բանակցութիւններ կը կատարեն՝ Թիէն-Զինի մէջ արտօնութիւն մը ձեռք բերելու համար։

ՖՐԱՆՍԱ

ԲԱՐԻԶ.— Երէկ բազմաթիւ երեսփոխաններ հաւաքուած են Երեսփ. Ժողովի չենքին մէջ։ բուռն վիճաբանութիւններ կը կատարուէին՝ ելմտացոյցի յանձնաժողովին որոշումներուն վրայ։

ՂԱԼԱԹԻՈՑ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱՌՕՐ

Բամ. Քոնսոլիտէ Սեռի Դ.	Ս. Ս.	95	31
Էմէնէն բարձր գին	»	95	31 1/2
Ամէնէն վար գին	»	95	30
Բուլգարի երկթ. զազ.	Յդ.	99	75
Ձէմէնէն բարձր գին	»	99	75
Ամէնէն վար գին	»	99	50

ԲԱՆՁԱՐԻՄ 8 Հոկտեմբեր

Օսմ. Քոնսոլիտէ Սեռի Դ.	Դ. Կ.	25	28
Բուլգարի երկթաձեւի	Յդ.	99	50
Ռոմանիէ		—	—
Ռէնթի		19	30
Օսմ. Պանքա		—	—
Բանկի թէնէրալ ՕԹՊԶ.		0	10
Սու. Օթ. Շաեռ է Պէյէօա		0	12
Օսմ. Ապոռ. Ընկ.		3	75
Թրամուէյ բաժնեպ.		5	70
» Ծուխեռես		1	60
» զարտաեռ.		68	—
Թրամուա Ն. Հալաց		165	—
Բրանեռալ		77	—

ՓՈՂԵՆԱԿԱԳԻՐ

Իռնամէզ ոսկիս	Ղրշ.	110	—
» » » չէք	»	110	25
Բարիզ » »	Ֆր.	22	82 3/4
» » » չէք	»	22	82 3/4
Գէրլին ոսնասեռ չէք	Մարք	18	57
Վիէնէնսա չէք	Ֆիորր.	21	73

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 Ֆրանկնոց	Ղրշ.	69	25
Եկիպտական ոսկի	»	110	03
Բոլ իմբէրթալ	»	90	20
Գիրմիզ	»	51	08
Մէճիտիէ ոսկեայ	»	106	05
Մէճիտիէ	»	99	—
Բուլգարական	Ս. Ս.	8	61

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԲԱՐԻԶ 19 Հոկտեմբեր

Ռոնտ. Ռանթ 3 %		100	42
» » 3 1/2 %		101	75
Ռամ. Քոնս. սէրի Դ.) բաց.	Ն.Ցդ.	23	80
) գաց.	»	23	72
» » » Բ.	»	49	30
» » » Գ.	»	26	05
Ռամ. Գայա. Ռանթ	Ֆր.	519	—
Օսմանիէ	»	435	—
Բուլգարի երկաթաձեւ	»	101	75
Ռամ. մասասան	»	509	—
Լոռ. Տէբի	»	309	—
Բրիւնբիկ Թրանզ 4 %		485	50
Իւէնի Լեռնէ		985	
Բանսիական Ռանթ	»	99	35
Ռուսական ոսկեայրի	»	70	02
Թրամուէյ	»	79	—
Ռէնթ Լեռնէն գլաս	»	25	115
Ղամազէյ	»	—	3

ԳԻՐԼԻՆ, 19 Հոկտեմբեր

Ռուսալը	»	216	35
Բուլգարի երկաթուղի	»	98	—
Ռնտտ. երկթ. զազտաեռեպ	»	98	50
Փ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	80	265

ՎԻԷՆՆԱ, 19 Հոկտեմբեր

Գնչաեռ. Լեռնէն վրայ	»	239	20
Բուլգարի երկաթուղի	»	98	50
Ռամ. Ռէնթ	»	275	—

Տ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՍԿԻՐԻԿԵԱՆ-ԱՋԱՄԱՌՈՑՔ
396, Մեծ փողոց Բերա, 396
Տեսնել 4րդ երեսը
Պոլսոյ կողմը մասնաճիւղ չունինք

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ԲԻՐԷԱՒ
Ս. ԵՒ Ի. ԵՒ Ա. ՄԵԳԱՔՈՍԱ
ԳՈՆԵՍԱՊԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻՆ

Պատիւ ունինք տեղեկացնելու Օսմանեան կայսրութեան մէջ գտնուած մեր բոլոր յաճախորդներուն, որ մեր ապրանաց վաճառման համար ԸՆԴՀ. ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ մը հաստատած ենք, Ղալաթիա, Մոմհանէ Ճատտէսի Ղալաթա-Խան Թիւ 9, Տնօրէնութիւնը յանձնելով մեր լիազօր ներկայացուցիչ

Պ. ՍԹԻԼԵԱՆՈՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

Հետեւաբար կը խնդրեն

ROYAL VICTORIA

HAIR RESTORER

ՄԱԶԵՐՈՒ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉ

ԱՆԳԼԻԱՅԻ ԴԵՂ

ՄԱԶԵՐԸ, ՄՕՐՈՒՔԸ ԵՒ ՊԵՍԸ ՈՒԺՈՎՑՆԵԼՈՒ ԵՒ ԱՆՄԻՋ ՏԱԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԻՐԵՆՑ ՌՆԱԿԱՆ ԳՈՅՆԸ

Այս դեղը նրբամաշկերը կանհամեմատելի երբ անգամ մը գործածէք զայն. անմրցելի դեղ մըն է: Մաքուր և փայլուն կը պահէ մազերը. չիչ մը կը բաւէ անոր ազդեցիկ յատկութիւնները երեւան բերելու համար: Անոր գործածութիւնը ախորժելի է և հերթափոխութիւնը կ'արդիւլէ: Ասոնցմէ այլ ստոյգ արդիւնքներ կ'ունենայ: Բնական փայլ մը կուտայ մազերուն: Այս դեղը ճերմակ մը չէ բնաւ: Փափաքուած արդիւնքը ընդհանրապէս 10—15 օրէն ձեռք կը բերուի: Անոնք որ ծանր հիւանդութիւններէ կ'ազատին, մազաթափութիւններ ունին, այն կիները՝ որոնք իրենց զաւակին կաթ կուտան և այն անձերը՝ որոնք մեծ յոգնութեանց ենթարկուած են միշտ, մազերնին կորսնցնելու ենթարկուած են միշտ. մանաւանդ այս պարագաներուն մէջն է որ Royal Victoria hair restorer, ՄԱԶԵՐԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉԸ մեծ ծառայութիւններ մատուցանելու կոչուած է, կը բաւէ անգամ մը փորձել, զայն գործածելու համար միշտ: Գործածման եղանակն է չիչը երերցընել և փոքր ըմբունդով մը օրը անգամ մը չփել մազերուն արմատները: Փափագուած արդիւնքը ձեռք բերելէ յետոյ՝ կը բաւէ երեք անգամ գործածել շաբաթը: Այս դեղը կը ծախուի առաջնակարգ դեղարաններու մէջ միայն: Օմ. կայսրութեան և Եգիպտոսի մէջ միակ գործակալն է Խամ-ՆԻ Բարուանա, որուն վաճառատունը կը գտնուի Կալկթա, Վոյվոտա պահականոցին քով, կալկթա—Շէյլի Թրամուէյի գծին մօտ, թիւ 95—96: Սոյն վաճառատան մէջ կը ծախուին նաեւ անգլիական և ամերիկեան զանազան դեղեր:

ՅՈՒԹԷՕՐ Ե. ԱՐԱՊԵԱՆ

Տանոր ասամնաբոյժ Բարիզի

Ի ՍԻՒՐԷ ՊԷ ԲԷԿԻ, ԹԻ. 1

Ամէն օր կ'ընդունի ժամը 4էն 10 (Ք. Թ.): Բշ. և Ուրբ. կէս օրէն առաջ Սիւրէյէի դեղարան Նալբան:

Դիրքակի օրերը ժամադրութեամբ:

Աղբատաց ձրի 490

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԿ. Ամերիկեան Միջազգային Ընկ. ի կենաց վրայ ապահովագրութիւն

Յեորկնուքիւն յՍերոպա

Բարիզ 1 և 3 Լը Բէլլիէ փողոց (Գուվոտ ոէ ղ'Իդալիէնի անկունը):

Զուտ փոխադարձ չահերը կը պատկանին ԸՆԿ. ԱՄԲՈՂՋ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒՆ:

1900 Յունուար 1էն ամբողջովին իրականացած երաշխաւորութեան պատասխանատուութիւն է մէկ միլիարտ 359 միլիոն ֆր.: Ապահովագրութիւն որ կը բռնի՝ 6,230,000,000ֆր.: Ընկերութեան հիմնուելէն ի վեր՝ 1845՝ ապահովագրեալներու վճարուած մէկ միլիարտ 660 միլիոն:

ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ ընդհանուր ապահովագիրը (բոլիս) ունի շատ առանձնաշնորհումներ և առաւելութիւններ կընծայէ ապահովագրեալը քան ուրիշ ընկերութեանց պայմանագիրները: ՆԻՒ-ԵՈՐՔԻ ապահովագիրն առարկելի չէ բնաւ, և յանձնառութեան սկսեալ կերաշխաւորէ արհեստի. գնակութեան և ճամբորդութեան յարուցեալ բոլոր վտանգներն և մահուան ամէն պարագաները. առանց բացառութեան, նոյն իսկ պատերազմի պարհուն: Ապահովագիրն իրաւունք կու տայ տարուէ տարի փոխառութիւններ ընել, որոնց գումարը նշանակուած կըլլայ կանխաւ ապահովագրութեան մուտքագրեալ մէջ: առաջին տարեվերջէն սկսեալ, ապահովագրողին համար իրաւունքի անկեալ չկայ: Ընդհանուր ապահովագիրը կ'ազատուի ի դէպ մահու. ապահովագրեալ անձին ըրած բոլոր մոռնանձամարներով, ինչպէս նաև ապահովագրեալ դրամագլխով և հարեւրին չորս երաշխաւորեալ տարեսով: Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել տալ

Գնորդութիւն ի Թուրքիա

Ս. Ոնէ ՀՈՒԻԹՕԼ են ԸՆԿ.

Գենիչ-Գաւուրլար

Ս. ՉՈՒՇՈՒՆ

Գալատա Վէրիտիս խան փողոց Պալաթիա

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852

Ջ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՍԱՄՆԱԲՈՑԺՔ

396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ՊԵՐԷ 396

(Ստանցի գարեջրատան վրայի յարկը, ճիշդ Զըպուհեանց դէմը)

Կատարելագործեալ գործիքներու միջոցաւ ամենատաղանդաւոր մարդիկը մէկ ակնարկեն կը լծեն զգալով դիմելու եւ բուժուած վերադառնալու:

Նոյնհետեւ եղանակաւոր. նորը, ճաշակաւոր և գիտնական արհեստական ատամներ կը դնուին, որոնք և նոյնն ընկնին, դիմի ձեւաւորութիւն բան տալիին, ծամողութիւն եւ ազատ արտասանութիւն տրամադրելու:

Բերանի հիւանդութիւնը կատարելապէս կը բուժուի ինչպէս նաեւ թանկագոյն ատամները՝ ոսկեալ, արծաթեալ, պղինձեալ, ատամնաբուժական գործիքներ, ատամնաբուժական դեղեր, ատամնի գալի ատամնաբուժութիւն:

Ե. Դ. Ջմեռները կիրակի օրերն ալ (վերնայ կէս օր) բնչպէս նաեւ ամէն օր (վերնայ կէս գիշեր) հիւանդ կընդունին:

Տանոր—Գալատա մասնաճիւղ ՋԻՆԻՆԳ!! 197

ՊԱԼՔԱՆ

ԱՌԱՆՁՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ, ՍՈՖԻԱ

Դրամագլուխ, պահեստ եւ երաշխաւորութեան գումար Ֆր. 7,500,000

ԿԵԱՆՔԻ ՃԻՒՂ

1899ի ապահովագրութեանց գումարն է 19,534,276 ֆր.: Ամբողջ կեանքի վրայ և խառն ապահովագրութիւն, կրկին դրամագլխով, տղոց օժտի դրամագլուխ այլեւայլ կարգագրութիւններով, չափաւոր սակերով ու նպաստաւոր պայմաններով: Ինչպէս մէկ տարուան ապահովագրութենէ յետոյ ապահովագիրը անվճեռի կը դառնայ, այսինքն Ընկերութիւնը ո՛և է առարկութիւն չըներ ապահովագրեալին անձնասպանութեան, մենամարտի, ամէն կողմ ճամբորդելու զարգացային, եթէ առանց իմաց տրուելու ալ կատարուի. նմանապէս ո՛և է սակի յաւելում չի պահանջեր: Ապահովագիրները վեց ամիս յետոյ կրկին կը նորոգուին:

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ

Ներկայ ապահովագրութեանց գումարն է 460,267,203 ֆր.:

Գանձուած Ապահովագին 1,433,965 ֆրանք:

Ապահովագրութիւն փայտաշէն ու քարուկիր չենքերու, կարասիներու և ապրանքներու՝ նպաստաւոր պայմաններով:

ՓՈԽԱԴԱՐՁՈՒԹԵԱՆՑ ՃԻՒՂ

Ապահովագրութիւն վաճառքներու, շոգենաւերու մասինին աշխարհիս ո՛ր կողմն ալ ուղեւորին:

1896ի չահաբաժինն է հարիւրին 18 ուկէս. 1897ինը՝ հարիւրին 18. 1898ինը՝ հարիւրին 18 և 1899ինը՝ հարիւրին 16:

Ընկերութեան դրամատուներն են ԲՐԼԻՏԻ ԼԻՈՆԷ կ. Գոլիս, ԱՆԿԼՕ-ԱՒՍՏՐԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ, Լոնտոն, ՊՈՒԼԿՍԻՐՈՑ ԱԶԳԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆԸ, Սոֆիա:

Գործակալ ընդհանուր Թոսքիոյ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ:

Ղալաթիա, Մեքրէպանի փողոց, ձէտիս խան թիւ 4:

Գաւառաց համար պատուաւոր երաշխաւորութեամբ գործակալներ կը փնտռուին:

Գենիչ գործակալութեան Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ:

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷՒԻՆԻ

LES PROVINCES RÉUNIES

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ ԻՊՐԻՒՔՍԷԼ

Ապահովագրական ընկերութիւն ընդդէմ հրդեհի

ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ ԸՆԿ. ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

Գենիչ Տնօրէնութեան Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

Տնօրէն ընդհանուր Թուրքիոյ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Կ. Գոլիս, Ղալաթիա, ձէտիս խան

Գաւառաց համար պատուաւոր երաշխաւորութեամբ գործակալներ կը փնտռուին

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար:

Ամենէն ախորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթի տը շօ է տը սուտ» ի հետ խառնուած: Ցոյլք հաճոյքով կ'ուզեն հաղթել զայն: Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԼԸ (արքաս), ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻԼՐՈՒՄԸ, ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱՔԵՐՈՒԹԻՒՆԸ, ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ, ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ, ՀԱԲԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԸՆԾԱԽՈՒԻ բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով:

Գործարանը՝ Ի. Գոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱՒԻԼ 531

ՊԷՐԼԻՆԻ ՎԻՔԹՈՐԻԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Արքայական հրամանագրով արտօնուած 1853 տեսա. 26ին կառավարութեան հսկողութեան տակ

Պէրլինի Վիքթորիան Գերմանիոյ ամէնէն հզօր Ընկերութիւնն է

Ապահովագր. դրամ Ֆր. 967,321,496

Պահեստի դրամ Ֆր. 270,096,743

ՊԷՐԼԻՆ ՎԻՔԹՈՐԻԱՆ ամէն տեսակ ապահովագրութիւն կ'ընդունի, ինչպէս կեանք, ծիրա, արկած, ցկեանս թոշակ, եւն.

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԷՋ

Թուրքիոյ ապահովագրողին կենդանի վրայ տարուոյ թիւրիմն ունեցողներուն կարելի է ապահովագրել իր կեանքը, կամ տղոց ու որբերու համար օժիտ մը; լաթաթական փոքր վճարումներով.—(միւնոյն պայմանները կանոնաւոր ապահովագրութեան համար):

Ապահովագրութիւն տոգենաւի, երկաթուղիի, քիւնեկի եւն. արկածներու դէմ, ամբողջ կեանքին համար, շաբաթական փոքր վճարումով մը, սկսեալ Մէկ ՖՐԱՆՔԷ, և վճարելի միմիայն մէկ տարուան համար (52 շաբաթ, այսինքն 52 ֆրանք), այսպէսով ամբողջ կեանքին համար ապահովագրուած կ'ըլլայ 10,000 ֆ.՝ մահուան պարագային, 15,000 ֆր.՝ արկածէն առաջ եկած անկարողութեան պարագային, և օրական հինգ ֆրանք՝ ժամանակաւոր անկարողութեան պարագային:

Ընկերութեան Դրամատունը.—ՕՄՐ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆԳԱ Ընդհ. Գործակալ,—ԷՄԻԼ ՎՕԿԼ

Ղալաթիա, Օմ. Պանքային դէմը, Ինայէթ Խան, Թիւ 7, 8, 9:

ՆՈՐ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԼԱՌՈՒՍ

Ամէնէն կատարեալը, ամէնէն նորը, լաւագոյնը, եւ բոլոր Քրանսական հանրագիտարաններուն ամէնէն լաւ պատկերազարդուածը:

Նոր պատկերազարդ Լառուսը որ Ֆրանսայի մէջ խիստ մեծ յաջողութիւն մը ունեցած է, նպատակ ունի գոհացում տալ այն անձերուն որոնք կը փափաքին ունենալ փոքր թուով հատորներով, լուրջ կատարեալ և իրականաբար նոր հանրագիտակ բառարան մը: Ակնարկելով գրագէտներէ և գիտուններէ շարադրուած, նկատի առած է գիտութեանց և հմտութեան ամէնէն վերջին հիմերը, մարդկային գիտութեանց ամէն ճիւղերուն մէջ: Միանգամայն կը զարուցանէ բազմաթիւ պատկերներ ամենամեծ խնամքով պատրաստած (նշանաւոր անձերու, արուեստի և հոյակապ շինուածներու, տարազներու և թիթերու, երկրաչափական պատկերներու, կենդանիներու և տունկերու, սեւ և գունաւոր տիպարագրական քարտէսներ):

Նոր պատկերազարդ Լառուսը 16 երեսնոց, իւրաքանչիւրը 50 սանթիմի տեսակով կը հրատարակուի, և 1897 Ապրիլ 1էն իվեր շաբթէ շաբաթ լոյս կը տեսնէ: Առ նուազն 400 տեսակ պիտի ըլլայ, որոնք 7 հատոր պիտի կազմեն. բաժանորդները կրնան, եթէ նախամեծար համարին, գործը ընդունիլ 10 տեսակ բաղկացեալ անկազմ սեռիներով, անկազմ կամ կազմուած հատորներով, իրենց հրատարակութենէն վերջ: Առաջին երեք հատորները արդէն ծախու են:

Պայմանաւոր բաժանորդագիրը նեսեեւելն է. { 190 ֆրանք առանձին տեսակով կամ սեռիներով եւ կամ Ցղթակազմ հատորով
225 ֆրանք կազմուած հատորով, (demi-chagrin), կարմիր, սեւ կամ կանանչ

Վճարումը կ'ըլլայ (Բարիզի վրայ մանցանեռով) չորս անգամէն, իւրաքանչիւրը հաւասար, այսինքն վեց ամիսը անդամ մը, պայմանաւ որ առաջին վճարումը ըլլայ ստորագրուած օրը:

Պայմանաւոր բաժանորդագրութեան գրուելով, ստորագրողը դերծ կը մնայ ապագայ գինի բարձրացումներէ, նոյն իսկ եթէ աւելի զրակներ ալ հրատարակուելու ըլլան: 587

ԳՐԱՏՈՒՆ ԼԱՌՈՒՍ, Բարիզ, Մօնբառնասի փողոց, թիւ 17: Ներքոյին 16 երեսնոց զրակ մը՝ իբր նմոյշ պիտի ղրկուի ձրիաբար:

ՍԻՆԿԷՐ

ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ ԿԱՑՍ. ՊԱԼԱՏԱՆ

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԿԷՐ:

Սինկէրի կարի մեքենաները դուռ անգլ. զողղատայ տոկունութեամբ այն քան գնահատուած են որ ալիքարհիս ամէն կողմը տարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել: Սինկէրի Ընկերութիւնը ցարդ 400է աւելի պատուոյ վկայական և չքդեղամ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներու մէջ:

Արեւելքի մէջ Սինկէրի մեքենաներուն միակ ներկայացուցիչն է Մ. Ժ. Նայալինկէր, որ բովանդակ Թուրքիոյ մէջ մասնաճիւղեր հաստատած է:

Սինկէրի մեքենաները կը վաճառուին ՊԷՊԱ, Շիտակ ճամբայ, Ղալաթա Սբ-ոյի դիմաց:

ՂԱԼԱԹԱ Սինկէր Խան, Թիւնէլին առաջ. Բրամվայի կայարանին դիմաց.

ՍՏԱՄՊՈՒԼ Սուլթան Համամ Թիւ 2. Սուլթան Պայազիտ Թրամվէյի Սիրասրանին դիմաց Թիւ 13:

ԱԲԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈՒՏԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԱԿԱՆ 1889ին

Կ. ՊՈ ԼԻՍ

Թահսաբալի

ՎԱՃԱՌԱՆԻՇ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ ու Եւրոպայի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաեւ թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ:

Տեսակի ազնուութեան մասին եւրոպական ամենամեծ գործարաններու տարաբնոյ դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու գերազանց ժամանակութիւնը: Փափաքողներուն քաջալերը ձրի կը ղրկուի:

Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրոսի Պաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատուններու, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի սորեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով.

ԲԱՐԻԶ.—	Գ. Գ. Լաքառիէռ Որդի եւ Ընկ. 28.—Ռիւ Շաթօտէօն:
ՊՈՐՍԱՑ.—	Գ. Գ. Ալաբաշ եւ Ընկ.
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—	Գ. Մ. Գալֆեան.
ԳԱՀԻՐԷ.—	Գ. Հ. Ռոզանվալ.
ՌՈՒՍՃՈՒՔ.—	Գ. Գ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՐՆԱ.—	Գ. Կէռոն Արտիճ
ՋՄԻՌՆԻԱ.—	Գ. Հայնրիխ Վառնրնկ.
ՍԷ ԱՆԻ.—	Գ. Տինօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒԳԿԻԼԷ.—	Գ. Մ. Քաֆուլաս.
ՊԼԷՐՄՈՒ.—	Գ. Ֆրանքէլ Շիֆֆներ.
ՍԱՄՍՈՒՆ.—	Գ. Գ. Պետրոսեան եղբարք.
ՏՐԱԲԻԶՈՆ.—	Գ. Ուրիս Գ. Ինճիճեան.
ՍԵՐԱՍՏԻԱ.—	Գ. Գ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան.
ԻԶՄԻՏ.—	Գ. Յակոբ Մոմճեան.
ՌՈՏՈՍԹՕ.—	Գ. Յակոբ Բուսլատալ.

ՕՄՐ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆՈՒԱԾ

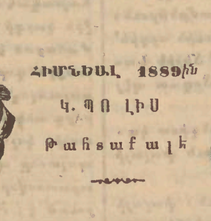
Վենետիկ. Սուլթանին կայսերական Իրատեղով

Որ կը կրէ 2/14 Օգոստ. 1892 Թուականը

(20 ոէֆէր 1310)

Գործակալ, Ղալաթիոյ մէջ Գ. Ալպէր Սիմոն

Ծոնգրեան խան, Վոյվոտա փողոց Թիւ 67



ԱԿՍ ՀՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հրդեհի, արկածներու, փոխադրութեանց եւ կեանքի վրայ

Օկկրութեան կեդրոնատեղին կա ՕԼԻՍ ԵՒՆԷ խան, Փարաքեյ Ղալաթիա

Գործակալ, Գոլսոյ կողմը Օմ. Պանքայի մասնաճիւղը Ինէնի ճամի հաստատ փողոց: Օտ. Նոմանկատան դէմը

Դեր-գործակալ Գոլսոյ կողմը Գ. Ի. Զաւոխ Մարրուճիլար, Զաղրալը խան, Թիւ 21 194

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՕՆ

ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԻԶ ՇՈՒՏԵՆԱՐԱՆ

Ընդարձակ Հրամ. Գ. Գոլսոյ և Օսմանցի

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Այգեստ	1069	Գոմ	1497	Կաղ	1011	Մալտ	724	Բազարիս	136
Այլքեռ	2807	Գոկէ	2906	Կարս	1896	Մարդէնիս	2272	Մարթա	1112
Անդէլ	1541	Գարսա	395	Հիրս	775	Մարգելիս	2709	Ծիրիս	1755
Բիքարս	3877	Դիրա	6311	Հիւսալիս	1531	Միրտաս	3557	Պիլիս	1138
Գասանս	1822	Տարիս	537	Հիմնալ	2730	Միլս	1057	Սրէրս	1300
Գարարիս	1384	Տալրա	2833	Հարարիս	2800	Մանդէլիս	1735	Թաքս	1228
Գրանս	1078	Տրարս	1713	Հանմարկ	596	Մուրիլիս	2419	Բ. Ալիլարդ	1548
Գրանս	541	Տիմանս	506	Բանս	2554	Նէրս	1088	Բարիս	2337
Գրիֆիս	6421	Խարս	2464	Բանսէս	2540	Գիրս	4100	Բէլիս	1478
Դէլիս	1671	Ալեսարաս	1520	Պիլնս	1028	Սնիարիս	4038	Բարիս	487
Գարլիս	1387	Խարս	1341	Պիլս	1052	Ցալանս	1285	Ալարիս	2429
Գանէս	1344	Ֆիս	954	Բարլինս	2107	Բարլիս	1687	Քարս	1916
Գարս	1094	Ֆիլիանս	1238	Բանս	1700	Բալ	519	Գալ	1289
Ֆիրարս	2729	Ֆլորինս	349	Լէս	1058	Բիարիս	2289	Գալիարիս	2198
Միանս	1884	Ֆրանսիս	4283	Լիրանս	2277	Բիրարս	1662	Սիս	1250
Գիր	2697	Գարլիս	3000	Լիվորնս	1542	Բալս	1613	Ֆրս	1308
Գարարս	4285	Գիրանս	1248	Լարնիս	3191	Բանս	1789		

Իսկ շոգենաւը, նաւապետ Հէյդ, ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասած է:

Հարաբիս շոգենաւը, նաւապետ Ֆրոֆիթ, ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս կը սպասուի 1ոյմերեր 3ին:

Դիմել տալ գործակալ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՆՏ ԲԻԱՐ

Թիւ 23—24, Գիւլբէք Միւլէք խան, Ղալաթիա 377

COMP RUSSE

NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՇՈՒՏԵՆԱՐԱՆԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճանապարհորդութիւն

Գ. 9 22 Ռուսական ժամը 6էն մինչեւ ութ:
Գ. 10 23 Դիմել՝ Գալաթա, Ռուսական ժամը 10էն մինչեւ 1էն եւ 2էն մինչեւ 6էն Ռուսական Գործակատարութեան Բարձրագոյն Խորհուրդ, Բերա-Գալաթա, Նոր-Խան, Գիւլբէք եւ Գալաթա:
Գ. 11/24 Ռուսական ժամը 10էն մինչեւ 12ը:
Գ. 11/24 Ինչպէս, Գիւրսու, Ռուսական, Գեղանի, Գարասու, Գիւրսու, Գիւլբէք եւ Գալաթա ժամը 1էն 15ը մինչեւ 6:
Լ. 12 25 Ռուսական ժամը 6էն մինչեւ 12:

ՇՈՒՏԵՆԱՐԱՆԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՄԵՐԻՄԷԱՆ ԵՒ ՀԵՅԴԱՆԻ

Ն. ՔԱՓԷՆ ԵՒ ԸՆԿ.

ՍԱՄՍՈՒՆԻ ՇՈՒՏԵՆԱՐԻՆ

Հոկտ. 21էն Անդրոլի, Անատ. եղերքէն:
» 28էն Սիոհասի, Անատ. եղերքէն:

ՍԱՄՍՈՒՆԻ

Հոկտ. 22էն Անդրոլի, ուղ. Մարսիլիա:
» 29էն Սիոհասի, ուղ. Մարսիլիա:

Նամակ ուղղուիլ Բարիզի հասցէ:

Առաջին կարգէ 145 ֆրանք. Երկրորդ 175 ֆրանք. Ներկայացեալ հոսանքը, գնելու Գալաթայի Բանկ Ֆրանսէզ գրասենեակը: 516 Գ. ՔԱՓԷՆ

ՓԻՆԱՐՏ CUNARD

ՇՈՒՏԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈՒՏԵՆԱՐԱՆԻՆ

Ամէն տեսակ նոր տարբեր ի Բրիտանիայ և Ամերիկա

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Ինվերնիա	18900	Միլվանիա	5599
Սարդինիա	13000	Բանանիա	6841
Լաբրանիա	12952	Վէրնա	8239
Գամանիա	12950	Բալտիկ	2945
Սալամանիա	5845	Թիրիա	1988
Ալանիա	5128	Սիրիա	3938
Իթալիա	5120	Սամարիա	3559
Սիցիլիա	7892	Էլբէրտ	3131
Ալբանիա	7589	Էնգլանդ	[illegible]

Շերպուրի շոգենաւը, նաւապետ Թէրպլինս, ընդհանուր վաճառքով Լիվրուլէն հոս կը հասնի ամսոյս 29ին:

Դիմել տալ ՀԱՅԻ ՕՍԿԷՐ Joly et Seager

Մէյմանէքիի խան, թիւ 6, 7, 8, Գալատա Թիւ. Ներսը Բանքային փողոց:

ՅՈՒՍԻՆ ԼԻՍԻԼԱՑ ԵՒ ԸՆԿ.

ՇՈՒՏԵՆԱՐԱՆԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվերպուլ և Ամերիկա մէջ բան չ'ըլլիսար

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Վերդիսիան	10500	Գրանտ	3500
Ամերիկան	10500	Գրանտ	3500
Բէլգիան	10500	Բրազիլ	3000
Լանքասթրիան	9000	Գրեշիան	2500
Գերմանիա	9000	Գրանտան	2500
Գալիսիան	8000	Գրեշիան	2500
Գասպիան	8000	Գրանտան	2500
Գերմանիան	8000	Գրանտան	2500
Գալիլիան	8700	Գրանտ	500
Վալիսիան	8700	Գրանտ	500
Գալամիան	8700	Գրանտ	500
Գանատա	2500		

Ատրանքի տեղերէն մի խնայուն մի թող ատրանքի տալու փոխարէնը կամ Գալաթիոյ մասնաճիւղն հասնելու համար Ֆոնդ կրնանք գալով ընդունիլ Ծանուցումներ 24 ժամ առաջ:

Աւելի տեղեկութիւններ համար դիմել տալ ԷՆԳԱՐ ԼԱՆԳՈՒՆԷՆ

Գալաթիա, քարտէրին դիմաց

800 հէն տեղը մոռցուած

ՍՈՍ

ՇՈՒՏԵՆԱՐԱՆԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ամերիկայի, Գերմանիայի և Սիս Ամէն ինչ ... ...

Անուանք	Թօնս	Անուանք	Թօնս
Բանանիա	2000	Բիրա	2500
Անգլիա	2000	Նէգրիա	3600
Գերմանիա	2000	Գերմանիա	2250
Գերմանիա	2000	Գերմանիա	2250
Գերմանիա	2000	Գերմանիա	1500
Գերմանիա	2000	Գերմանիա	1500
Գերմանիա	2000	Գերմանիա	1500

Գիտնալ տալ Հ. Ս. ՔԱՐԼ Ի. ԸՆԿ.

ՀԷՅԴ ՍՍՍ Ի. ԸՆԿ.

194 Գ. Հիլտ Բարիզ Լիվրալ

Հրատարակիչ ՍԱՄՈՒԷԼ ՍԱՐԱՖԵԱՆ